

Check	English	Japanese
	Let's go. The traffic (トラフィック) light is blue.	行こう。信号が青だよ。
	Blue? The traffic lights can't get depressed (ディプレスト), can they?	ブルー? 信号は落ち込むことは出来ないだろ?
	Color appreciation (アプリシエーション) is, without doubt (ダウト), different between your country and mine.	色の 解釈 は、間違いなく、君の国と僕の国で違うね。
	In the US, gray (グレイ) means a lack (ラク) of color. What does gray mean here?	アメリカでは、 灰色 は色の 欠乏 を意味するんだ。灰色はここでは何を意味する?
	Oh, in Japan gray means darkness (ダークネス) and suspicion (サスピション).	そうだね、日本で灰色は 暗さ や 疑い を意味するよ。
	By the way, if my mom saw my pink fridge (フリジ), she would have a nightmare (ナイトメア).	ところで、もし僕の母さんがピンクの 冷蔵庫 を見たら、彼女は 悪夢 を見るだろうね。
	Don't you think parents have too much attachment (アタチメント) to their children?	親は子供にあまりにたくさん 愛情 を持っていると思わない?
	Yeah. More and more children are becoming selfish (セルフイッシュ).	うん。ますます 多く の子供が わがまま になってるよ。
	In the US one of the biggest problems is child abuse (アビュース).	アメリカで最も大きな問題の1つは子供の 虐待 だよ。
	Does that mean parents resort (リゾート) to violence (ヴァイオレンス) to train (トレイン) their kids (キッズ)?	それは 子供をしつける のに親が 暴力を振る うって意味?
	Yeah. But I hear in Japan there's domestic (ドメスティック) violence too.	うん。でも日本でも 家庭内暴力 があるって聞くよ。
	Oh, yes, kids even bite (バイト) parents' shins (シンズ). This means kids spend too much money.	そう、子供が親の スネをかじる んだ。これは子供があまりにたくさんのお金を使うって意味だよ。
	I'm interested in physical (フィジコ) science and sometimes I forget all about time .	僕は 物理化学 に興味があって、時々 時間のことをすっかり忘れる よ。
	It's always puzzling (パズリング) to me. It's beyond (ビヨンド) my ability (アビリティ). I hate Newton and Einstein.	僕にはいつも 訳が分からない ね。 能力の限界を超えてる よ。ニュートンもアインシュタインも嫌いだ。
	What on earth does it mean that we are made of atoms (アトムズ) or molecules (マレキュールズ)?	僕らが 原子 や 分子 で出来ているって、 一体 どういう意味?
	From the scientific point of view (ビュー), it's true. By the way, Ken, this is a very logical (ロジコ) question.	科学的な見方 から言うと、それは 真実 だよ。ところでケン、これはとても 論理的な質問 だよ。
	What will happen if we know effects (イフェクツ) before causes (コーズイズ)?	もし 原因 の前に 結果 が分かったらどうなる?
	Oh, no! I'd be informed (インフォームド) the outcome (アウトカム) of the bar examination before taking it?	え! 受ける前に 司法試験の結果 を 知らされる ってこと?
	← Date	
	← Mistakes	

Check	English	Japanese
	I hear you got a good evaluation (イヴァリュエーション) on your paper (ペイパー).	レポート で良い 評価 をもらったらしいね。
	Little did I dream I was even praised (プレイズド) by Mr. Sugai.	菅井先生に 褒められる なんて少しも 夢にも思わなかった よ。
	Very few of my friends achieved (アチーブド) an A from him.	彼からAを 勝ち取った 人は僕の友達で ほとんどいない よ。
	Everybody says he is very strict (ストリクト) especially (イスペシャルイ) on a paper.	彼は 特に レポートにはとても 厳しい って皆言ってるよ。
	By the way what's the theme (スィーム) of yours?	ところで君の テーマ は何だった?
	It's "How to be an efficient (イフィシエント) angler (アングラー)."	「 優れた釣り人 になる方法」だよ。
	What was your impression (インプレッション) of the wedding party ?	結婚披露宴 の 印象 はどうだった?
	It was terrific (テリフィック).	すばらしかった わ。
	But, the guest of honor , the boss of the brigade (ブライドグルーム), destroyed the good atmosphere (アトモスフィア) of the party.	でも 主賓 (花婿の上司)がパーティーの良い 雰囲気 を壊したわね。
	That may be a kind of encouragement (インカリジメント) to my brother.	兄へのある種の 激励 かもね。
	The boss' speech was not a pep (ペプ) talk, but only criticism (クリティシズム).	その上司のスピーチは 元気づけ の話ではなく、ただの 非難 よ。
	Yeah, and yet , he is said to keep silent (サイレント) during company meetings.	そうね、でも、彼は会社の会議中は 発言しない らしいわ。
	You lost consciousness (カンシャスネス) when we were seeing "Private(プライベート) Ryan."	あなたは「 プライベート (兵士) ライアン 」を見てる時、 意識 を失ったのよ。
	I was so shocked by the bloody (ブラディ) scene.	流血シーン にひどく ショック を受けたの。
	It was really overwhelming (オウヴァーウェルミング) and very real.	それは本当に ものすごかった し、とてもリアルだったわ。
	Did you recognize (リカグナイズ) that the theme was "humanity(ヒューマニティ)?"	テーマが「 人間性 」だって 気付いた ?
	But, war isn't connected (コネクティド) with humanity.	でも、戦争は 人間性 と関係ないわ。
	Spielberg, I guess, wanted to compel (コンペル) us to face (フェイス) the humanity during the war.	スピルバーグは、多分、戦争の中で 人間性に直面 することを私達に 突きつけた のよ。
	← Date	
	← Mistakes	

Check	English	Japanese
	I was diagnosed(ダイアグノーズド) as having pneumonia(ニューモニア).	僕は肺炎だと診断されたんだ。
	You were forced to stay in a hospital?	入院させられたんだって?
	I just had cold symptoms(シンプタムス) at first.	最初はただの風邪の症状だったんだけど。
	You were fortunate(フォーチュネイト) the illness was discovered(ディスカヴァード) before it was too late.	手遅れになる前に病気が発見されて幸運だったね。
	Some incidents(インシデント) never happen without teaching you some lessons.	何か出来事があると必ず教訓になるね。
	But I am one of the typical(ティピコー) people who forget everything too soon.	でも僕はすぐに全て忘れてしまう典型的な人間だから。
	The ratio(レイシオ) of senior citizens to young people will be turned around soon.	年寄りの市民と若者の割合はすぐに逆転するね。
	Could you give me details(ディーテイルズ)?	詳細を教えてくださいませんか?
	In Japan there has been a rapid(ラピッド) decline(ディクライン) in the birthrate(バースレイト).	日本では出生率の急速な減少が見られるんだ。
	Yes, on average(アヴェレリジ), Japanese women have about 1.38 children in their lifetime.	そうだね、平均すると、日本人女性は生涯で約1.38人しか子供を生まないよ。
	Our wish(ウィッシュ) will be easily fulfilled(フルフィルド) as there'll be fewer people than now.	今より人が少なくなるから僕達の願いは簡単に叶うかな?
	I don't think so. Your generation will have to work harder to support(サポート) the older generation.	そうは思わないよ。君の世代はお年寄りの世代を支えるためにより一生懸命働かなければならないんだ。
	There was a big blast(ブラスト) yesterday.	昨日大きな爆発があったわね。
	Yes, it blew(ブルー) up a construction(コンストラクション) site(サイト).	うん、建築現場を吹き飛ばしたのよ。
	Look. It's a live broadcast(ブロードキャスト) from the scene(シーン).	見て。現場から生中継しているわ。
	Now the news reporters are covering(カヴァリング) the case(ケイス).	今記者が事件を報道しているわね。
	Wow. TV crews(クルーズ) look so cool(クール).	うわぁ。テレビスタッフってとてもかっこいいわ。
	You are always easily attracted(アトラクティド) to any kind of job.	あなたはいつでもどんな仕事にでも簡単に魅了されるのね。
	← Date	
	← Mistakes	

Check	English	Japanese
	What can hold(ホールド) us on the earth?	僕達を地球上に留めているのは何?
	Do you mean the earth has some invisible(インヴィジブル) force(フォース)?	地球が目に見えない力を持っているってこと?
	Right. But we seldom(セルダム) think about its existence(イクシステンス).	うん。でもその存在については滅多に考えない。
	I may have studied about it in my physics(フィジクス) class.	物理の授業でそのことを勉強したかも。
	A great scientist is said to have gotten a clue(クルー) when he saw an apple fall.	偉大な科学者がリンゴが落ちるのを見た時に手がかりを得たと言われてるよ。
	I got it. It's the law(ロー) of gravity(グラヴィティ).	分かった。重力の法則だ。
	Don't you have any comment on the balance between crime(クライム) and punishment(パニッシュメント)?	罪と罰のバランスについて何か言うことはない?
	I always think the law and lawyers(ローヤーズ) stand by criminals(クリミナルズ) rather than victims(ヴィクティムズ).	法律や弁護士は被害者よりも犯罪者の味方をするといつも思うよ。
	How disappointed(ディサポインティド) a victim's family must feel!	被害者の家族はさぞ無念に感じるだろうね!
	I feel nothing convincing(カンヴィンシング).	説得出来るものを感じないよ。
	It is not only the rights(ライツ) of the criminals that the Constitution(カンスティテューション) supports.	憲法が保証しているのは犯罪者の権利だけじゃないのに。
	If I pass the bar examination, I'll stand by the weak.	もし司法試験に受かったら、弱者の味方になるよ。
	When does the generation gap occur(オカ-)?	ジェネレーションギャップが起こるのってどんな時?
	Sometimes, for example, when my parents refer(リファー) to singers I don't know at all.	例えば、うちの親が私の全く知らない歌手のことを話す時。
	You become so embarrassed(インバラスト) because you're at a loss how to answer.	どう答えていいかわからずとても困るからね。
	The world of show business changes very rapidly(ラピッドリイ), we can't help feeling some gap from our parents.	芸能界はとても急速に変化して、親とのギャップを感じずにはいられないわ。
	But the Beatles have kept a lot of popularity(パピュラリティ) for a long time.	でもビートルズは長い間高い人気を維持しているね。
	Yes, both our parents and we have been entertained(エンターテインド) so much.	うん、両親も私達もとても楽しんでいるわ。
	← Date	
	← Mistakes	